

**CENTRO DELLA VOCE  
BOLOGNA**

**Programma generale**

**“Canti della Divina Liturgia”**

*giovedì 21 ottobre – ore 21,30*

**CORO FILARMONICO  
NAZIONALE BULGARO**  
“Svetoslav Obretenov”

LUBA PESHEVA  
*Direttore*

**Pëtr Il'ič Čajkovskij**  
Liturgia di  
San Giovanni Crisostomo op. 41

Riflessione introduttiva di  
**S.E. Mons. ERNESTO VECCHI**  
Vescovo ausiliare di Bologna

Serata in occasione del  
**20° anniversario  
dell'A.I.R.C.**  
dell'Emilia-Romagna

**Esclusivo per Bologna**

ooooo

**“Canti della Tradizione”**

*venerdì 22 ottobre – ore 21,00*

**CORO FILARMONICO  
NAZIONALE BULGARO**  
“Svetoslav Obretenov”

LUBA PESHEVA  
*Direttore*

P. I. Čajkovskij - D. Hristov – A. Arhangelsky - N. Kedrov

In memoria di  
**NICOLAI GHIAUROV**

Duomo di Modena  
Corso Duomo – Modena

**“Rito Romano”**

*sabato 23 ottobre – ore 17,30*

Celebrazione Eucaristica  
Presieduta da

**S.E. Mons ERNESTO VECCHI**

*Vescovo ausiliare di Bologna*

La liturgia della Santa Messa sarà  
animata dal

**CORO FILARMONICO NAZIONALE BULGARO**

“Svetoslav Obretenov”

LUBA PESHEVA

*Direttore*

eseguiranno musiche dalla  
*Liturgia bulgaro-bizantina*

e dalla

*“Missa in illo tempore”*

di CLAUDIO MONTEVERDI

Cattedrale di San Pietro  
Via Indipendenza, 9 – Bologna

oooooooo

“Antico e Nuovo Mondo”

*sabato 30 ottobre – ore 21.00*

**ARS LONGA DE LA HABANA**

TERESA PAZ

*Direttore*

musiche di

**C.Monteverdi - G.B. Buonamonte - L.Marenzio - C. Gesualdo**  
**“Il Cancionero Musical de la Catedral de Oaxaca” - Messico**

Progetto artistico su invito di

**Claudio Abbado**

Produzione del festival

Tracce 2004 – Gesualdo oggi (Potenza)

In collaborazione con il

Centro studi “Le couvent St. Ulrich” di Sarrebourg (Francia)

Santuario di Santa Maria della Vita  
Via Clavature,10 - Bologna

oooooooo

“Ave Regina Coelorum”

*sabato 6 novembre – ore 21.00*

**SCHOLA GREGORIANA  
DI CREMONA**

ANTONELLA SOANA  
*Direttore*

*Canto Gregoriano  
in onore della  
Beata Vergine Maria*

Santuario di Santa Maria della Vita  
Via Clavature, 10 Bologna

oooooooo

**“Lezione Magistrale”**

*venerdì 12 novembre – ore 18.30*

S.B. Cardinale  
**STEPHANOS II GHATTAS**  
*Patriarca d’Alessandria d’Egitto*

parlerà sul tema

**“La Chiesa Copta, ieri e oggi”**

in collaborazione con  
l’Istituto  
**“Veritatis Splendor”**

Istituto “Veritatis Splendor”  
Via Riva Reno 57 – Bologna

ooooo

**“Rito Copto”**

*sabato 13 novembre – ore 18.30*

Celebrazione Eucaristica  
Presieduta da

**S.B. il Cardinale  
STEPHANOS II GHATTAS**  
*Patriarca d’Alessandria d’Egitto*

La Liturgia della Santa Messa verrà  
Celebrata nel Rito della Chiesa Copta  
Cattolica d’Egitto

*e sarà animata dal*

CORO DEL PATRIARCATO  
D’ALESSANDRIA D’EGITTO

Basilica SS. Bartolomeo e Gaetano  
Strada Maggiore, 4 – Bologna

oooooo

**“Lezione Magistrale”**

*venerdì 19 novembre – ore 18.30*

**S.B. NERSES BEDROS XIX**  
*Patriarca di Cilicia degli Armeni*

Parlerà sul tema  
**“La Chiesa cattolica armena, esempio di fedeltà”**

in collaborazione con  
l’Istituto  
**“Veritatis Splendor”**

Istituto “Veritatis Splendor”  
Via Riva Reno, 57 – Bologna

oooooo

**“Rito Armeno”**

*sabato 20 novembre – ore 18.30*

Celebrazione Eucaristica  
Presieduta da

**S.B. NERSES BEDROS XIX**  
Patriarca di Cilicia degli Armeni

La Liturgia della Santa Messa verrà  
Celebrata nel Rito della Chiesa  
Cattolica Armena

*e sarà animata dal*

**CORO DEL COLLEGIO ARMENO DI ROMA**

Basilica SS. Bartolomeo e Gaetano  
Strada Maggiore, 4 – Bologna

oooooooooooo

**“Canti per Nozze Reali”**

*sabato 27 novembre – 21.00*

**DIABOLUS IN MUSICA**

ANTOINE GUERBER  
*Direttore*

Guillaume Dufay  
*“Missa se la face ay pale”*

Musiche per le Nozze di  
Carlotta di Savoia con il futuro Luigi XI di Francia

**Especiale per Bologna**

Oratorio dei Filippini  
Via Manzoni, 5 – Bologna

Informazioni

Il Concerto in San Petronio del  
**Coro Filarmonico Nazionale Bulgaro**  
in occasione del 20° anniversario del  
**A.I.R.C.**

è a ingresso libero con posti riservati ai soci  
della Associazione

ooooo

I Concerti, le Lezioni magistrali e le Liturgie sono ad  
**ingresso libero**  
fino ad esaurimento dei posti

ooooooo

I programma è stato realizzato in collaborazione con la  
**CHIESA DI BOLOGNA**

ooooooo

CENTRO DELLA VOCE  
Bologna  
Via Castiglione 34

Tel 051 22 56 55 – fax 051 22 50 94  
e-mail: [centvoce@alma.unibo.it](mailto:centvoce@alma.unibo.it)

*“ Occorrono ancora dei riti. Che cos'è un rito?.*

*E' ciò che fa che un giorno sia differente  
dagli altri giorni, un'ora diversa dalle altre ore”  
(Saint-Exupéry)*

## **Quando il Sacro è Liturgia**

Anche quest'anno, il quinto, il **Centro della Voce** è presente con la sua rassegna d'autunno, diventata ormai punto di riferimento della Musica Sacra a Bologna. Il programma che presentiamo in collaborazione con la **Chiesa di Bologna**, vuol aprire uno sguardo sui “riti” nella tradizione delle liturgie cattoliche cristiane di occidente e oriente, punto fermo, per secoli, del “canto” nella musica sacra. In questi tempi in cui tutti i riflettori sono puntati su “*orienti vicini*” per quel che riguarda la politica e “*orienti*” lontani per quanto riguarda il *business* mi piacerebbe molto che tutti noi/voi dessero uno sguardo alla Lettera Apostolica ***Orientale lumen*** di Giovanni Paolo II: “*L'Oriente cristiano fin dalle origini si mostra multiforme al proprio interno, capace di assumere i tratti caratteristici di ogni singola cultura e con un sommo rispetto di ogni comunità particolare. Non possiamo che ringraziare Dio, con profonda commozione, per la mirabile varietà con cui ha consentito di comporre, con tessere diverse, un mosaico così ricco e composito.*” Nel rispetto dell'importanza che ha per noi il senso della storia abbiamo voluto accogliere a Bologna la tradizione del Rito Bizantino-Ortodosso Slavo, invitando il **Coro Filarmonico Nazionale Bulgaro**, famoso in tutto il mondo, ad eseguire in San Petronio, in forma di concerto, la *Divina Liturgia di San Giovanni Crisostomo* di Ciakovskij. Grande onore sarà per tutti noi, e sicuramente per Bologna, la presenza in città dei Patriarchi di Alessandria d'Egitto **Sua Beatitudine Cardinale Stéphanos II Ghattas** e di Armenia **Sua Beatitudine Nerses XIX** che presiederanno le Celebrazioni Eucaristiche nelle grandi tradizioni dei riti “copto” e “armeno”. Di cenno diverso i concerti della **Schola Gregoriana di Cremona**, coro di voci femminili che canteranno le lode alla Madonna così come l'ensemble **Diabolus in Musica** che eseguiranno la Messa de Dufay. Capitolo a parte il concerto dell'ensemble **Ars Longa de la Habana** (Cuba) che con le musiche dei nostri più insigni madrigalisti e soprattutto con le musiche del Codice della Cattedrale di Oaxaca, in Messico, ci porteranno ancora più lontano, cioè nel mondo musicale dei nostri missionari in America latina. Desidero ringraziare il Consiglio Direttivo, la Chiesa di Bologna, gli amici vicini e lontani ed in modo particolare i nostri sostenitori per la fiducia, la amicizia e l'affetto riservatomi in continuazione. Al vasto pubblico che ci segue GRAZIE! Invitandovi ancor più numerosi a scoprire, insieme a noi, lo straordinario ed “immagnifico sentire” ed il significato profondo di ogni singolo appuntamento.

*Lino Britto*

CENTRO DELLA VOCE  
Bologna

Consiglio direttivo

*Presidente*  
Marco Galliani

*Consiglieri*  
Pier Ugo Calzolari - Giuseppe Gazzoni Frascara - Patrizia Médail  
Federico Rossi - Isabella Seràgnoli - Alberto Vacchi

*Direttore*  
Lino Britto

**I**l Centro della Voce nasce nell'ambito delle manifestazioni di "Bologna 2000, città europea della cultura" sotto l'egida dell'Università di Bologna con una vocazione internazionale.

Le finalità del Centro si identificano nello studio dei molteplici aspetti della vocalità, di cui l'Italia ne è patria depositaria, non trascurando lo studio della voce nella recitazione ed il contributo della tecnica vocale a quella strumentale. Fondamentale l'impegno sulla ricerca e la "banca dati" sul patrimonio sacro liturgico dell'Emilia Romagna.

Il Centro della voce progetta e promuove la ricerca e gli studi storici anche con l'attribuzione di borse di studio, la formazione artistica con corsi di alto perfezionamento vocale ed attività musicali specifiche rivolte al sostegno e recupero tramite la "voce" rivolta ai bambini disabili.

Organizza inoltre rassegne concertistiche dedicate alla diffusione di repertori poco noti nell'ambito della musica sacra-liturgica.